

E13 - Dream and Girlfriend

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Mami

Hello! I'm Nanami Mami, nineteen years old,

[00:04] Mami

and I'm a college student living
with my family in Tokyo.

[00:07] Mami

Kazu-kun and I dated for about a month.

SIGN Let's break up, okay?

SIGN What?

[00:10] Mami

Soon after we broke up, though,

[00:13] Mami

he showed up at the pub with a really
pretty new girlfriend in tow.

[00:17] Mami

We were all having a good time until
she suddenly started yelling at me.

[00:22] Mami

I wrote it off as her having
a few screws loose,

SIGN Mizuhara Chizuru

SIGN A pure and refined
high-class girlfriend

[00:24] Mami

but it turned out that she was
actually a rental girlfriend.

[00:27] Mami

After a year of this, I tried to tell them

[00:30] Mami

it was high time they dropped the act,
but it didn't go over so well.

[00:36] Mami

Well, a lot happened,

[00:38] Mami

but as his ex, I think I'll wait a little longer and see what happens with them.

[00:45] Ruka

Hi, hi!

[00:46] Ruka

I'm Sarashina Ruka, Kazuya-kun's girlfriend!

[00:50] Ruka

I was actually a rental girlfriend, too,

[00:53] Ruka

but seeing how seriously Kazuya-kun took these pretend relationships,

[00:56] Ruka

I started getting the hots for him.

[00:59] Ruka

While I do cross the line sometimes

[01:02] Ruka

and Chizuru-san may be a formidable rival,

[01:05] Ruka

I'm the one who's Kazuya-kun's girlfriend.

[01:07] Ruka

No matter what, I promise I'll make him fall for me for sure!

[01:13] Sumi

Ah! Er...

[01:15] Sumi

I'm S-Sakurasawa Sumi.

[01:19] Sumi

I started working as a rental girlfriend to change myself

[01:22] Sumi

and learn how to talk to people better.

[01:27] Sumi

I met Kazuya-kun when Chizuru-san asked him to be my practice partner.

SIGN Rare Footage of Sumi-chan Giving Things a Shot

SIGN Whiff

SIGN Rare Footage of Sumi-chan Giving Things a Shot

SIGN Pwoink

SIGN Sway

SIGN Sway

SIGN Rare Footage of Sumi-chan Giving Things a Shot

SIGN Slam

[01:35] Sumi

He was so nice to me that I relied on him a lot.

SIGN S

q

u

e
e
z
e

[01:39] Sumi

But thanks to him,

[01:42] Sumi

I'm starting to change a little... I think.

[01:49] Chizuru

I'm Mizuhara Chizuru.

[01:52] Chizuru

Oh, but that's my rental
girlfriend pseudonym.

[01:55] Chizuru

My real name's Ichinose Chizuru.

[01:58] Chizuru

I was just doing my job as a
rental girlfriend as always,

[02:02] Chizuru

but things happened, and I ended up being
introduced to his family as his girlfriend.

[02:08] Chizuru

And would you believe it, we go to the
same college and are next-door neighbors!

[02:14] Chizuru

After that, I ended up running
into his ex at a pub,

[02:19] Chizuru

fell off a ferry and into the sea,

[02:21] Chizuru

nearly had everything exposed by Ruka-chan...

[02:24] Chizuru

And just when I'd decided to
quit the rental girlfriend gig,

[02:27] Chizuru

Mami-san, his ex, found out about our act.

[02:32] (Flashback) Kazuya

You're the one I want!

[02:33] (Flashback) Kazuya

It's gotta be you!

[02:37] Chizuru

What the heck... was that all about?

[02:41] (Flashback) Chizuru

Dumbass.

SIGN Rent-a-Girlfriend

SIGN "Dream and Girlfriend"

[04:17] Kazuya

Urgh! The countdown to
ruin has already begun!

SIGN What is wrong with you, man?

[04:22] Fish

What is wrong with you, man?

[04:23] Kazuya

*Once Mizuhara quits the
rental girlfriend gig,*

[04:26] Kazuya

*she won't pretend to be
my girlfriend anymore.*

[04:28] Kazuya

*We'll tell our grandmas that we
broke up, and go our separate ways...*

[04:32] Kazuya

*I'm sure that's what
Mizuhara has in mind, too.*

[04:35] Kazuya

*She went above and beyond
her job as a rental girlfriend.*

[04:39] Kazuya

I gotta stop being a burden on her.

[04:42] Kazuya

I'm gonna tell Gran right now!

SIGN U

u

u

u

.

.

.

[04:50] Kazuya

I can't do it!

[04:56] Kazuya

Well, I can decide how to tell her

[04:58] Kazuya

after Mizuhara quits. There's still time.

[05:01] Kazuya

Come to think of it,
when is Mizuhara's play, anyway?

SIGN Café Kanoir

[05:07] (Flashback) Kazuya

A scout?

[05:09] (Flashback) Chizuru

A famous director will be there,
looking for an actor to join his cast.

[05:10] Bg Guy 1

Damn, she pretty!

SIGN Damn,
she pretty!

SIGN Tokyo girls
be somethin' else!

[05:13] Bg Guy 2

Tokyo girls be somethin' else!

[05:14] (Flashback) Kazuya

Huh...

[05:15] (Flashback) Chizuru

If I catch his eye,
I could land my next role.

[05:21] Kazuya

*Given how pretty she is,
the moment she takes the stage,*

[05:24] Kazuya

she'll be in high demand everywhere.

[05:27] Kazuya

I guess this is how it feels

[05:30] Kazuya

to have a time bomb ticking down on you...

SIGN Tokyo Theater

SIGN Tokyo Theater Untouchable

SIGN Map

[05:50] Kazuya

Listen, I'm just here as moral support!

SIGN The Heron Princess

[05:53] Kazuya

"The Heroine Princess"...

[05:57] Kazuya

*This play will decide everything
for Mizuhara and me.*

[06:01] Kazuya

I gotta watch it!

[06:03] Kazuya

Hell, I wanna watch it!

SIGN Actual

Motive

[06:06] Kazuya

I mean, duh!

[06:08] Kazuya

*Mizuhara's gonna be singing
and dancing and stuff!*

[06:10] Kazuya

*And it's just 3,000 yen for
two hours of entertainment!*

[06:13] Kazuya

I went and made things awkward last time...

[06:16] Kazuya

*But as long as she doesn't
spot me, it's no problem.*

[06:18] Staff 1

Welcome! Please, have this
pamphlet for *The Heron Princess*.

[06:22] Kazuya

Oh... So that's how the title's read.

SIGN Ichinose Chizuru

A member of Troupe Lucky Cat
Freesia Productions

[06:26] Kazuya

Found Mizuhara!

[06:27] Kazuya

She's not using a stage name, huh?

[06:32] Kazuya

What's her role like?

[06:34] Kazuya

She doesn't seem to be the lead...

[06:36] Staff 2

Chief! There's some weirdo here!

[06:41] Staff 3

You can buy photographs of the cast here!

[06:48] Kazuya

She's been going to college

[06:51] Kazuya

*and working as a rental girlfriend,
and still made time to work on her acting...*

[06:56] (Flashback) Chizuru

I work that job because acting school
costs money, and it serves as good practice.

[07:03] Kazuya

She's really giving it her all.

[07:13] Kazuya

Here's my seat.

[07:14] Kazuya

Surely she won't spot me here.

[07:18] Kazuya

Wow, it's pretty packed.

[07:21] Kazuya

*She's gonna be performing in
front of all these people...*

[07:24] Kazuya

Even I'm starting to get nervous.

SIGN Timid

[07:27] Staff 4

This way, sir.

[07:31] Director

Thank you.

[07:36] (Flashback) Chizuru

A famous director will be there,
looking for an actor to join his cast.

[07:41] Kazuya

I'm such a moron.

[07:45] Kazuya

*I might've come here just to see everything
between Mizuhara and me fall apart.*

[07:50] Sumi

Ah.

[08:05] Butler

Your Highness! You really
must stop being so selfish!

[08:09] Shiori

What exactly is the problem?

[08:11] Shiori

I simply wish to see the bird that
has become the talk of the town.

[08:16] Shiori

That is all!

[08:17] Kazuya

*Whoa! For a second,
I thought that was Mizuhara!*

[08:22] Kazuya

So that's the princess.

[08:24] Butler

Guards! Come here!

[08:26] Butler

Stop Her Highness!

[08:28] Shiori

Where do you men keep popping out of?

[08:31] Kazuya

I wonder when Mizuhara will show up.

[08:34] Umi

What is this ruckus?

[08:35] Butler

Your Highness the Shogun!

[08:37] Umi

You dare attempt to surround
and capture my princess?

[08:40] Umi

This is an outrage.

[08:42] Kazuya

Wha! That's...

[08:44] Kazuya

Umi-kun! He's in this play, too?!

[08:47] Shiori

Ah, my Shogun! I wish to
accompany you on your hunt!

[08:49] Kazuya

I guess I should've known.

[08:51] Kazuya

*She did say they both went
to the same acting school.*

[08:52] Umi

Oh, is that so?

[08:54] Umi

However, a hunt is fraught with perils.

[08:57] Umi

Nene! Nene!

[08:58] Chizuru

Sire.

[09:01] Chizuru

You called for me, Your Highness?

[09:06] Umi

Tomoko wishes to accompany
me on my heron hunt.

[09:09] Umi

I ask you to guard her.

[09:11] Chizuru

Wh-What? The princess, go on a hunt?

SIGN She's here!

She's here!

She's here!

[09:14] Kazuya

Sh...

[09:15] Butler

You mustn't ask such an unruly woman!

[09:15] Kazuya

She's here!

[09:18] Chizuru

Oh, please! You can count on me!

[09:21] Chizuru

I'll keep Tomoko-sama safe,
if it's the last thing I do!

[09:24] Butler

Quiet, you insolent fool!

[09:24] Kazuya

H-Holy...

[09:26] Kazuya

I mean, I get that she's acting,

but she's nothing like her usual self.

[09:29] Chizuru

Rest assured, Your Highness!

[09:30] Kazuya

It's embarrassing just watching her!

[09:30] Chizuru

My top-notch shuriken skills will protect you!

[09:33] Shiori

Really? How reassuring.

[09:35] Kazuya

I can't focus on the story at all!

[09:38] Butler

Hm? Isn't this a steamed fish cake?

[09:41] Chizuru

Oh, sorry, I was just sneaking
a snack back at the kitchen.

[09:47] Kazuya

Huh? That worked?

[09:49] Butler

Why do you have this?!

[09:50] Chizuru

They're emergency rations, of course!

[09:53] Kazuya

Your jokes are landing, Mizuhara!

[09:57] Chizuru

With this, I'll be fine even if the
enemy uses scorched-earth tactics.

[10:00] Butler

What makes you think you'll encounter
scorched-earth tactics on a hunt?!

[10:03] Butler

You are such a moron!

[10:05] Chizuru

Rude!

[10:08] Chizuru

What part of me is a moron?

[10:10] Butler

Even the way you move is moronic!

[10:13] Female Viewer

That girl's so funny.

[10:16] Chizuru

But these cakes are so good...

[10:19] Butler

Quit stuffing your face!

[10:23] Kazuya

*I can't believe she can just become a
different person in front of this huge crowd.*

[10:26] Butler

What are you doing?

That's Her Highness's steed!

[10:29] Chizuru

Huh? Where's mine, then?

[10:31] Butler

You're a ninja! Walk!

[10:34] Chizuru

What? But that's such a drag.

[10:36] Butler

Some ninja you are!

[10:47] Samurai

Hand over the princess!

[10:49] Chizuru

Have a taste of my shuriken attacks!

[10:54] Samurai

What is this? Aren't these steamed fish cakes?

[10:59] Chizuru

Run, Your Highness!

[11:00] Chizuru

I'm out of fish cake shurikens!

[11:02] Shiori

It's okay! I wasn't expecting anything from that, anyway!

[11:05] Chizuru

What? But it's my ultimate technique!

[11:08] Kazuya

Mizuhara's amazing.

[11:11] Samurai

Off with your head!

[11:12] Chizuru

Oh, it's staying right on!

[11:14] Kazuya

She's clearly standing out.

[11:16] Kazuya

Is it because the script's good?

[11:18] Kazuya

Nah, that's not it.

[11:20] Kazuya

She's catching the audience's eye with her movements, timing, expressions, and everything!

[11:29] Kazuya

The audience is waiting with bated breath for her every move...

[11:33] Chizuru

You deceived me?!

[11:35] Samurai

I-I didn't do a damned thing!

[11:37] Umi

Tomoko! I'm here to save you!

[11:40] Shiori

Milord!

[11:41] Kazuya

They're laughing... and being surprised...

[11:44] Samurai

Confound it! We retreat for now!

[11:47] Kazuya

She's got such presence.

She's always on your mind.

[11:51] Umi

I am so glad you are all right.

[11:52] Shiori

Oh, Yoshiharu-sama!

[11:54] Shiori

How I missed you!

[11:54] Kazuya

*Even when the Shogun or
the princess is talking...*

[11:59] Kazuya

Everyone's got their eyes fixed...

[12:04] Kazuya

on Mizuhara.

[12:07] Kazuya

She's incredible!

[12:15] Shiori

Stay with me, Nene!

[12:17] Chizuru

Be careful, Your Highness.

[12:19] Chizuru

The enemy might yet be out there...

[12:22] Shiori

I shall suck out the poison now!

[12:24] Chizuru

I gave my word...

[12:26] Chizuru

I'll keep Tomoko-sama safe,
if it's the last thing I do...

[12:32] Shiori

Nene! Nene!

[12:34] Shiori

No! Stay with me!

[12:37] Shiori

Nene!

[12:48] Kazuya

The play ended within thirty minutes of Nene's death.

[12:52] Kazuya

Mizuhara put on a real show right until the very end.

[12:56] Kazuya

It could almost make one believe she was the star.

[13:00] Kazuya

It was clear to everybody there who the MVP was that day.

[13:06] Pa

Thank you for coming to watch the play today.

[13:11] Pa

Please take care on your way home.

[13:49] Kokyou

You were amazing, Chizuru-chan!

[13:52] Kokyou

Simply the best!

[13:54] Kokyou

The audience loved you, and you were Nene through and through!

[13:58] Wakahara

I laughed so hard, my sides hurt.

[14:01] Chizuru

Thank you.

[14:02] Kokyou

You've improved so much in just a year.

[14:06] Kokyou

Have you been training in secret or something?

[14:08] Chizuru

Uh...

[14:10] Chizuru

Let's just say I'm always putting on an act on a daily basis...

[14:14] Wakahara

Oh, you mean like method acting?

[14:16] Chizuru

Uh, well, I guess.

[14:19] Kokyou

I bet you landed that other role.

[14:22] Chizuru

Oh, I don't know.

[14:24] Wakahara

You're coming to the wrap party, right? See you later.

[14:27] Wakahara

Bye!

[14:28] Chizuru

Goodbye.

SIGN Play Goal: No regrets

SIGN You can't leave an impression if you don't get the basics right.

SIGN 1) Fear is your greatest enemy

2) Use the whole stage

3) Always keep your eyeline up

SIGN Keep your feet on the ground, eyes on the skies, and shooting stars...

[14:40] Shiori

Jeez! Togakushi-sensei, you're acting like some grandpa!

[14:44] Director

Listen to yourself. I am a geezer.

[14:52] Actor 1

Looks like a done deal.

[14:55] Actor 1

Apparently, she's known him since she was in grade school,

[14:58] Actor 1

thanks to being a sponsor's niece or something.

[15:01] Actor 2

Nobody else even had a chance!

[15:02] Actor 3

That's so unfair.

SIGN Edo-Era Ninjas

SIGN Rent-a-Girlfriend

SIGN Today's

[15:24] Umi

Thank you all so much.

[15:26] Umi

You made this play a great success.

[15:29] Umi

Huh? Aren't you coming to the wrap party, Chizuru-chan?

[15:32] Chizuru

Oh, sorry. I'll call you.

[15:47] (Flashback) Chizuru

My agency says it'll lead to more roles down the line if I deliver.

[15:53] (Flashback) Chizuru

And if I can make enough money as an actress, I can devote all my time to it.

[16:09] Kazuya

Oh, man.

[16:11] Kazuya

I still feel the afterglow,
even as the caffeine flows...

[16:13] Kazuya

Indulging in a cup of coffee at a fancy café after watching a play?

[16:17] Kazuya

Such a classy moment in time!

[16:21] Kazuya

That's that, I bet.

[16:23] Kazuya

Mizuhara will quit the rental girlfriend gig.

[16:30] Kazuya

But it actually doesn't bother me.

[16:32] Kazuya

She deserves it.

Her acting was just that good.

[16:37] Kazuya

She was, like, dazzling...

The star of the show...

[16:46] Chizuru

Oh, I'm sorry.

SIGN The Heron Princess

[16:48] Chizuru

Huh?

[16:53] Kazuya

Wh... Wha...

[16:54] Chizuru

Huh?!

[16:55] Kazuya

Busted!

[16:57] Chizuru

What are *you* doing here?!

[16:59] Kazuya

I, uh...

[17:01] Kazuya

And why do you have that playbill?

SIGN Silent

Acceptance

[17:07] Bystander A

What's going on? A fight?

SIGN Trying to sweep it under the rug

[17:13] Chizuru

This is unacceptable. Have some control.

[17:17] Kazuya

Sorry. I just had to come watch.

[17:19] Chizuru

Well, I can't stop you from
buying a ticket and watching.

[17:24] Chizuru

But I've told very few people
that I'm pursuing acting.

[17:27] Chizuru

And considering my other clients,
you really shouldn't be...

[17:30] Kazuya

But... it was great!

[17:35] Kazuya

You were great!

[17:38] Kazuya

I-I was so impressed by your...
acting? Performance?

[17:43] Kazuya

And the audience loved it, too!

[17:45] Kazuya

I don't really know how to say it, but, uh...

[17:49] Kazuya

I thought you were incredible!

[17:56] Chizuru

Huh? What would you know about acting?

[17:59] Kazuya

N-Nothing?

[18:07] Chizuru

Thanks.

[18:09] Kazuya

Oh, uh, no need to thank me.

[18:13] Kazuya

With this, you'll be free of me and can
focus on your acting career, right?

[18:18] Chizuru

What are you talking about?

[18:19] Kazuya

I mean, you'll be quitting the
rental girlfriend gig, right?

[18:23] Kazuya

You said you would if this play went well
and you caught the director's eye...

[18:28] Chizuru

Oh, that?

[18:31] Chizuru

It didn't work out.

[18:34] Kazuya

What?!

[18:37] Chizuru

A different actress got the role.

[18:38] Kazuya

But why?

[18:43] Chizuru

Because I don't have the talent.

[18:48] Chizuru

It is what it is.

Competition is fierce in showbiz.

[18:51] Chizuru

It doesn't matter how hard you work.

If you're not first, you're last.

[18:54] Chizuru

And Shiori-chan's super pretty, after all.

I'll just have to take this on the chin.

[18:58] Chizuru

Oh, but I might get another chance,

[18:58] Kazuya

I can't believe myself.

[19:00] Chizuru

so I'll try harder next time.

[19:01] Kazuya

*There's a part of me that's
actually relieved to hear it.*

[19:02] Chizuru

But now I can't quit the rental
girlfriend job for a while.

[19:06] Chizuru

I'll need to keep working hard.

[19:07] Kazuya

I can sense she's bottling it all up inside.

[19:08] Chizuru

I was actually staggering a little during
the fight scene. I should work on my core.

[19:09] Kazuya

Deep down, she must be so upset,

[19:13] Chizuru

Maybe I didn't work out
as hard as I should have.

[19:13] Kazuya

but she's trying to come to terms with it.

[19:17] Kazuya

Compared to her, I'm such a...

[19:19] Chizuru

I guess I was the same as you.

[19:22] Chizuru

I kept telling you to be a man
and learn when to give up,

[19:26] Chizuru

but I didn't know when to give up, either.

[19:30] Chizuru

I take the money I get from
playing the dreamy girlfriend,

[19:32] Chizuru

and spend it on my own dream.

[19:36] Chizuru

A dream that will never come
true with my lack of talent.

[19:42] Chizuru

There are plenty of nineteen-year-old
actresses stealing the show out there.

[19:45] Chizuru

And pursuing dreams comes at a price, so...

[19:49] Kazuya

Like hell!

[19:51] Kazuya

Like hell you and I are the same!

[19:57] Kazuya

I'll rent you next week!

SIGN Rent-a-Girlfriend

[20:00] Kazuya

And then I'll rent you the week after that,
and the week after *that*!

[20:04] Chizuru

What? Do you have any idea
how much that'll cost?

[20:07] Kazuya

I don't care!

[20:09] Kazuya

I'll get a job to do it!

[20:12] Kazuya

And then the week after that,
and the week after that one...

[20:15] Kazuya

I'll work my ass off to pay for you!

[20:19] Chizuru

C-Come on, quit being ridiculous.

[20:22] Kazuya

When you stop being stupid!

[20:24] Kazuya

You've been working so hard every day!

[20:27] Kazuya

You live in that rundown apartment
to go to acting school.

[20:29] Kazuya

You work as a rental girlfriend
to pay your bills.

[20:32] Kazuya

How much more realistic could you even be?!

[20:36] Kazuya

And did you forget how you play the role of
the perfect girlfriend before me and Gran?!

[20:41] Kazuya

There's no way you don't have the talent!

[20:43] Kazuya

You were great today, too.

[20:45] Kazuya

You were the best actor on the stage!

[20:50] Kazuya

I can't help you with anything else,

[20:51] Kazuya

but I can rent you and pay for you.

[20:53] Kazuya

If that'll help you keep dreaming, I'll work!

[20:57] Kazuya

I'll work as much as it takes!

[20:59] Kazuya

So don't tell me you're gonna give up!

[21:05] Bystander B

Hey, are those two fighting?

[21:07] Bystander C

Guy's going on about how
"he'll work" or something.

[21:09] Kazuya

Yikes. I lost control of myself.

[21:12] Chizuru

Quit promising the impossible.

[21:15] Chizuru

Why would I need your
help that badly, anyway?

[21:18] Chizuru

You really need to take a long,
hard look at reality.

[21:39] (Flashback) Kazuya

...don't tell me you're gonna give up!

SIGN Umi-kun

LIVE Audio...

SIGN Umi-kun

LIVE Audio...

[21:45] Chizuru

Hello?

[21:47] Chizuru

Sorry, my grandma wanted to see me.

[21:52] Chizuru

Shiori-chan wants to talk to me?

[21:53] Umi

I'll put her on.

[21:56] Shiori

Hello? Thanks, Chi-chan!

[21:58] Shiori

I owe it all to you!

[22:00] Shiori

You warmed the crowd up and made it so easy for me to perform!

[22:04] Chizuru

Sure. I had lots of fun, too.

[22:07] Chizuru

Yeah.

[22:09] Chizuru

Yeah, let's do this again sometime.

[22:12] Chizuru

Thanks for taking the time to talk to me.

[22:14] Chizuru

Yeah, later.

SIGN Play Goal: No regrets

SIGN You can't leave an impression if you don't get the basics right.

SIGN 1) Fear is your greatest enemy

2) Use the whole stage

3) Always keep your eyeline up

SIGN Keep your feet on the ground, eyes on the skies, and shooting stars...

SIGN Play Goal: No regrets

SIGN Remember, you're a ninja, there to help Tomoko.

SIGN Look at Shiori-chan

SIGN "Quit stuffing your face!"

SIGN Don't get in Shiori-chan's way

SIGN "Huh?"

Where's mine, then?"

SIGN Be loud and clear!

SIGN Don't get distracted by

the others' movements

SIGN Rental Girlfriend Diamond
You've received a date request.
Please check your schedule and
let us know if you're available.

SIGN Just Now

You've received a date request.
Please check your schedule and
let us know if you're available.

SIGN Customer User Name
Aquarium Lad

SIGN You've received a date request.
Please check your schedule and
let us know if you're available.

Customer User Name
Aquarium Lad

Requested Date and Time
April 14 (Sat)
10 AM - 11 AM

[23:25] Kazuya

*And did you forget how you play the role of
the perfect girlfriend before me and Gran?!*

SIGN Rental Girlfriend Diamond
You've received a date request.
Please check your schedule and
let us know if you're available.

Rental Girlfriend Diamond
You've received a date request.
Please check your schedule and
let us know if you're available.

[23:29] Kazuya

There's no way you don't have the talent!

[23:31] Kazuya

If that'll help you keep dreaming, I'll work!

[23:39] Kazuya

So don't tell me you're gonna give up!

SIGN Customer User Name
Aquarium Lad

[23:48] Chizuru

You dumbass...

SIGN Rent-a-Girlfriend

[23:53] Chizuru

That's too many bookings.

[23:57] Chizuru

Season 2 has finally started airing.

[23:59] Kazuya

And you stole the show right off the bat, Mizuhara.

[24:02] Kazuya

The Heroine Princess was awesome!

[24:04] Chizuru

Heron!

[24:05] Kazuya

Your character was... Meme?

[24:06] Chizuru

Nene!

[24:07] Chizuru

You're doing this on purpose, aren't you?

[24:09] Kazuya

We haven't done the preview together in ages, so I'm starving for your sharp jabs.

[24:13] Chizuru

Excuse me?

[24:14] Kazuya

Come on, don't hold back!
Give it to me harder!

[24:18] Chizuru

Quit being gross!

[24:20] Chizuru

Anyway, next time on *Rent-a-Girlfriend*:

[24:22] Kazuya

"The Usual...

[24:23] Chizuru

...Girlfriend."

SIGN "The Usual Girlfriend"

[24:23] Kazuya

Looking forward to doing all the previews with you.

[24:25] Chizuru

I'll have to think about that one.

Revision #1

Created 2024-04-08 21:21:37 UTC by whimsee

Updated 2024-04-08 21:21:38 UTC by whimsee